I sag 67/81,

MARIE HÉLÈNE RUSKE, Bruxelles, tjenestemand i Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, ved advokat Jean-Noël Louis, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Nicolas Decker, 16, avenue Marie-Thérèse,

sagsøger,

mod

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER, ved Jörn Pipkorn, fra Kommissionens juridiske tjeneste, som befuldmægtiget, bistået af R. Andersen, advokat, Bruxelles, og med valgt adresse hos Oreste Montalto, fra Kommissionens juridiske tjeneste, Jean Monnet-bygningen, Kirchberg, Luxembourg,

sagsøgte,

angående en påstand om annullation af afgørelsen af 25. september 1980, truffet af udvælgelseskomiteen for udvælgelsesprøve KOM/B/4/80, om ikke at give sagsøgeren adgang til nævnte udvælgelsesprøve og subsidiært, om annullation af Kommissionens stiltiende afvisning af sagsøgerens klage over nævnte udvælgelseskomités afgørelse,

har

DOMSTOLEN (første afdeling)

sammensat af afdelingsformanden G. Bosco, dommerne A. O'Keeffe og T. Koopmans,

generaladvokat: G. Reischl
justitssekretær: H. A. Rühl, ekspeditionssekretær

afsagt følgende

DOM

Sagsfremstilling

De faktiske omstændigheder i sagen, retsforhandlingernes forløb, parternes påstande, anbringender og argumenter kan sammenfattes som følger:

I. — Faktiske omstændigheder og skriftveksling

1. Kommissionen afholdt i 1980 en intern udvælgelsesprøve KOM/B/4/80 med henblik på oprettelsen af en ansættelsesreserve af assistenter inden for området »dokumentation, bibliotek« i stillingsgrupper omfattende lønklasserne 5 og 4 i kategori B.

Meddelelsen om intern udvælgelsesprøve angav i punkt II.1 »kvalifikationsbeviser eller eksamensbeviser og faglig erfaring« de betingelser, ansøgerne skulle opfylde for at få adgang til udvælgelsesprøven:

»Enten

A.1: Uddannelse på gymnasieniveau, der er afsluttet med et eksamensbevis

og

A.2: Et bevis for specialuddannelse på området dokumentation og/eller bibliotek

og

A.3: Ansættelse i Fællesskabernes tjeneste som tjenestemand eller øvrig ansat i et tidsrum på i alt 4 år pr. 30. 6. 1980.

eller

B.1: Uddannelse på realskoleniveau, der er afsluttet med et eksamensbevis

og

B.2: Et bevis inden for området dokumentation og/eller bibliotek

og

B.3: Mindst 3 års erfaring pr. 30. 6. 1980 — erhvervet ved Fællesskaberne eller andetsteds — inden for kategori C (som førstekontorist eller kontorist [1]) eller dertil svarende stilling, der har relation til det under pkt. I (arbejdsområde) nævnte område.

og

B.4: Ansættelse i Fællesskabernes tjeneste som tjenestemand eller øvrig ansat i et tidsrum på i alt 4 år pr. 30. 6. 1980

eller

C.1: Et bevis inden for området dokumentation og/eller bibliotek

og

C.2: Mindst 9 års erfaring pr. 30. 6. 1980 — erhvervet ved Fællesskaberne eller andetsteds — inden for kategori C (som førstekontorist eller kontorist [1]) eller dertil svarende stillinger, der har relation til det under pkt. I (arbejdsområde) nævnte område

og

1 — Men ikke som kontormedhjælper.

C.3: Ansættelse i Fællesskabernes tjeneste som tjenestemand eller øvrig ansat i et tidsrum på i alt 4 år pr. 30. 6. 1980«.

Kommissionen foranstaltede samtidig en almindelig udvælgelsesprøve KOM/B/185 med henblik på oprettelsen af en ansættelsesreserve af assistenter i stillingsgrupper omfattende lønklasserne 5 og 4 i kategori B 5 — B 4 på tre forskellige områder, herunder også området »dokumentation og bibliotek«. Meddelelse om denne udvælgelsesprøve blev offentliggjort i EFT C 134 af 5. juni 1980, s. 7. I denne meddelelse stilles under pkt. III.B.2 »eksamensbeviser eller kvalifikationsbeviser og faglig erfaring« følgende betingelser:

»Ansøgerne skal, på den dato, der er fastsat som sidste frist for indgivelse af ansøgninger,

— kunne dokumentere, at de har fuldført en skoleuddannelse på gymnasienieveau, der er afsluttet med et eksamensbevis (udvælgelseskomiteen vil ved vurderingen af eksamensbeviset tage hensyn til de forskellige undervisningsstrukturer i medlemsstaterne);

. . .

— have mindst to års faglig erfaring efter sluttet skolegang inden for det af ansøgeren valgte område (den pågældende skal rent faktisk have haft et hverv svarende til det under pkt. I i denne meddelelse om udvælgelsesprøve omhandlede). Ethvert uddannelseskursus eller enhver praktikanttjeneste eller videreuddannelse inden for det valgte område regnes for faglig erfaring«.

2. Sagsøgeren Marie Hélène Ruske blev ansat i Kommissionen den 15. februar 1960 som kontorist i lønklasse C 3. Hun har fra den 1. januar 1971 arbejdet på området dokumentation/bibliotek som førstekontorist i lønklasse C 1.

Fru Ruske ansøgte om adgang til den interne udvælgelsesprøve KOM/B/4/80 den 18. september 1980. I ansøgningen angav hun de stillinger, hun hidtil havde beklædt, og oplyste bl.a., at hun var leder af driften og indretningen af biblioteket i det nye generaldirektorat III fra oktober 1977.

Formanden for udvælgelseskomiteen, Y. Debois, kontorchef i afdelingen ansættelse meddelte ved skrivelse af 25. september 1980 fru Ruske komiteens afslag på adgang til deltagelse i prøverne og henviste herved til, at hun ikke opfyldte de i meddelelsen om udvælgelsesprøven under punkterne II.1.A.1 og II.1.B.2 stillede betingelser.

Fru Ruske meddelte ved note af 1. oktober 1980 Desbois, at hun med sin ansøgning havde set bort fra adgangsbetingelsen under II.1.A.1 og var gået ud fra betingelserne under II.1.B.1, B.2, B.3 eller II.1.C.1, C.2, C.3. I noten gav hun bl.a., for så vidt angår betingelsen under II.1.B.2, en oversigt, bl.a. bilagt en erklæring af 1. oktober 1980 fra Christopher Layton, direktør i generaldirektorat III, over sin faglige erfaring gennem syv år fra dokumentationsarbejde og i tre år som leder af biblioteket i generaldirektorat III.

I note af 29. september 1980 anmodede assistenten hos generaldirektøren i generaldirektorat III, A. Mulfinger, Desbois om at tage stilling til fru Ruskes ansøgning på grundlag af adgangsbetingelserne under B.1, B.2, og B.3, og fremhævede herved fru Ruskes faglige erfaring herunder bl.a. at hun som bibliotekar i generaldirektorat III i fire år til sine overordnedes store tilfredsstillelse havde udført de arbejdsopgaver, der påhviler en tjenestemand i kategori B.

I note af 2. oktober 1980 meddelte Desbois som svar herpå, at der til bestridelse af stillingen som dokumentalist eller bibliotekar i kategori B krævedes en faglig teoretisk grunduddannelse, og at kravet herom var blevet formuleret af det paritetiske udvalg og anerkendt af ansættelsesmyndigheden ved godkendelse af meddelelsen om udvælgelsesprøven KOM/B/4/80. Udvælgelseskomiteen havde taget stilling til ansøgningerne på grundlag heraf og havde således truffet en fuldstændig korrekt afgørelse med hensyn til fru Ruskes ansøgning. Han tilføjede, at han intet havde at indvende mod, at Mulfinger tilstillede fru Ruske denne note, som et svar på fru Ruskes note af 1. oktober 1980.

Mulfinger tilstillede den 10. oktober Desbois endnu en note, hvori han omtalte dels forskellen mellem adgangsbetingelserne i henholdsvis den foreliggende udvælgelsesprøve og visse tidligere udvælgelsesprøver, og navnlig betingelsen om en »erklæring om kvalifikationer« (»sonstiger Befähigungsnachweis«) på områderne dokumentation og/eller bibliotek foruden den gennem bedømmelser bekræftede faglige erfaring og dels den omstændighed, at der ikke fandtes noget fagligt teoretisk kursus for dokumentalister.

Ved note af 16. oktober 1980 bekræftede Desbois endnu en gang, at ansøgerne udover at skulle opfylde betingelsen vedrørende anciennitet, grunduddannelsesniveauerne og den faglige erfaring skulle fremlægge et bevis udstedt af en specialuddannelsesanstalt.

Fru Ruske havde i mellemtiden i note af 14. oktober 1980 til Desbois anmodet om, at udvælgelseskomiteen tog stilling til hendes indsigelse og gav et klart svar på hendes note af 1. oktober 1980.

3. Den 28. oktober 1980 indgav sagsøgeren klage i medfør af artikel 90, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd, over afslaget på at give hende adgang til udvælgelsesprøven KOM/B/4/80.

Da ansættelsesmyndigheden ikke inden for den fastsatte frist på fire måneder meddelte sagsøgeren en begrundet afgørelse, har hun anlagt nærværende sag, der er registreret på Domstolens justitskontor den 2. april 1981.

Kommissionen har ved afgørelse af 23. april 1981 afvist sagsøgerens klage.

Domstolen (første afdeling) har på grundlag af den refererende dommers rapport og efter at have hørt generaladvokaten besluttet at indlede den mundtlige forhandling uden forudgående bevisførelse.

II — Parternes påstande

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. principalt:
   — afgørelsen af 18. september 1980, truffet af udvælgelseskomiteen for udvælgelsesprøve KOM/B/4/80, om ikke at give sagsøgeren adgang til nævnte udvælgelsesprøve, kendes ugyldig;

   — udvælgelsesprøven genoptages, for så vidt angår sagsøgeren;

2. såfremt det er fornødent:
   — Kommissionens stiltiende afvisning af sagsøgerens klage kendes ugyldig;

3. Kommissionen for De europæiske Fællesskaber pålægges sagens omkostninger.

Sagsøgte har nedlagt følgende påstande:

— frifindelse;

— sagsøgeren tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

III — Parternes anbringender og argumenter

Sagsøgeren har til støtte for sine påstande påberåbt sig følgende anbringender: den anfægtede afgørelse er mangelfuldt begrundet; adgangsbetingelserne er blevet fejlagtigt bedømt; der foreligger magtfordrejning samt en tilsidesættelse af princippet om lighed og lige behandling, når henses til betingelserne for den almindelige udvælgelsesprøve KOM/B/185.

Vedrørende begrundelsen til udvælgelseskomiteens afgørelse anfører sagsøgeren, at en blot og bar henvisning til de adgangsbetingelser, der ikke er opfyldt, »ikke [kan] være en fyldestgørende begrundelse, idet en sådan henvisning navnlig ikke kan give vedkommende tilstrækkelig oplysning om, hvorvidt afslaget er berettiget, eller om det derimod er behæftet med den mangel, således at dets lovlighed kan anfægtes« (jf. Domstolens dom af 30. 11. 1978 i de forenede sager 4, 19 og 28/78, Salerno m.fl. mod Kommissionen, Sml., s. 2403).

Sagsøgeren har i sin ansøgning og de denne vedlagte dokumenter givet udvælgelseskomiteen alle de oplysninger, som denne behøvede for at kunne fastslå, at hun faktisk opfyldte de under punkterne B og C i meddelelsen om udvælgelsesprøven opstillede betingelser. Meddelelsen uddybede ikke, hvad der skulle forstås ved »et bevis inden for området dokumentation og/eller bibliotek« (B.2; C.1) og overlod det således til udvælgelseskomiteen i de enkelte tilfælde at tage stilling til, om de af den enkelte ansøger fremlagt erklæringer eller eksamenbeviser eller hans faglige erfaring virkelig svarede til det niveau, der var angivet i meddelelsen. Udvælgelseskomiteen skulle i overensstemmelse hermed have begrundet sine afgørelser.

Udvælgelseskomiteen har desuden ikke taget nogen hensyn til sagsøgerens note af 1. oktober 1980, som blev tilstillet komiteens formand Desbois.

Vedrørende afgørelsen med hensyn til adgangsbetingelserne gør sagsøgeren gældende, at medelelsen om udvælgelsesprøven ikke udelukkede nogen bestemt type eksamens- eller kvalifikationsbevis på området dokumentation og/eller bibliotek. Udvælgelseskomiteen har derfor sat sig ud over de i meddelelsen under II.1.B.2 og C.1 anførte betingelser ved at afvise de ansøgere, der fremlagde et bevis eller en attest fra en arbejdsgiver og/eller overordnet for deres faglige erfaring på det nævnte område, men som ikke kunne fremlægge et eksamensbevis, et kvalifikationsbevis eller attest for en teoretisk uddannelse på en undervisningsanstalt. Denne restriktive holdning i udvælgelseskomiteen er desuden et udtryk for en manglende anerkendelse af visse tjenestemænds personlige indsats for at uddanne sig på områder, for hvilke der i flere år ikke i Kommissionens uddannelsesprogram har eksisteret noget kursus.

Sagsøgeren har dernæst gjort gældende, at udvælgelseskomiteen forsætligt har afslået at give tjenestemænd i kategori C, der ikke har kunnet fremlægge et bevis

for særuddannelse, adgang til udvælgelsesprøven for i forbindelse med den almindelige udvælgelsesprøve KOM/B/185 at skabe bedre muligheder for ansættelse af udefra kommende ansøgere.

I realiteten er betingelsen vedrørende en teoretisk uddannelse på området dokumentation og/eller bibliotek blot blevet opstillet efterfølgende for at begrunde afslaget på at give 39 ansøgere adgang til prøven.

Denne praksis udgør magtfordrejning, og denne magtfordrejning bekræftes af de referater af samtaler, som nogle af sagsøgerens kolleger har haft med bibliotekets leder Gaskell og med Desbois, referater, der viser, at det sidste af de tre interne uddannelseskurser, der efter anmodning fra lederen af biblioteket var planlagt for 1975/1976 for at råde bod på den manglende uddannelse hos personalet i hans afdeling, aldrig blev afholdt, fordi man var bange for, at deltagerne blot skulle betragte dette kursus som en indgang til en karriere i kategori B.

Sagsøgeren har endelig gjort gældende, at udvælgelseskomiteen har anvendt adgangsbetingelserne i den interne udvælgelsesprøve KOM/B/4/80 på en sådan måde, at der er sket en tilsidesættelse af princippet om lighed og ligebehandling, når henses til betingelserne for den almindelige udvælgelsesprøve KOM/B/185. Ansøgerne til den almindelige udvælgelsesprøve skulle kun kunne dokumentere, at de havde fuldført en skoleuddannelse på gymnasieniveau, der var afsluttet med et eksamensbevis, og at de havde mindst to års faglig erfaring efter sluttet skolegang inden for det valgte område, hvorimod meddelelsen om den interne udvælgelsesprøve ifølge udvælgelseskomiteens fortolkning også indeholdt et krav om bevis for den teoretisk uddannelse på området dokumentation og/eller bibliotek.

Sagsøgeren har yderligere vedrørende de øvrige ansøgere til den interne udvælgelsesprøve gjort gældende, at udvælgelseskomiteen har ladet en ansøger, der ikke opfyldte alle adgangsbetingelserne, bestå udvælgelsesprøven.

Kommissionen har anført, at sagsøgeren med skrivelsen af 25. september 1980 og den vedlagte meddelelse om udvælgelsesprøven er blevet behørigt underrettet om grundene til udvælgelseskomiteens afslag. De er i alt fald i fuldt omfang blevet hende meddelt både gennem den underretning, hun har fået om indholdet af brevvekslingen mellem assistenten hos generaldirektøren i generaldirektorat III, Mulfinger, og kontorchefen for ansættelse, Desbois, der desuden var formand for udvælgelseskomiteen, og gennem de forklaringer, sidstnævnte gav hende under en samtale den 16. oktober 1980. Endvidere er den note, som sagsøgeren allerede den 1. oktober 1980 tilstillede udvælgelseskomiteens formand, et vednesbyrd om, at hun var fuldstændig klar over, hvilken begrundelse udvælgelseskomiteens afslag havde.

I øvrigt gælder (førnævnte) dom af 30. november 1978 en alt for global henvisning til adgangsbetingelserne, mens i den foreliggende sag de forskellige punkter, der ikke var opfyldt, var nøjagtigt angivet. Henvisningen til betingelsen under B.2 må nødvendigvis også gælde for punkt C.1.

Vedrørende afgørelsen med hensyn til adgangsbetingelserne har sagsøgte indledningvis henvist til, at princippet om, at meddelelsen om udvælgelsesprøven i første række skal give interesserede personer oplysning, ikke fritager disse for at læse meddelelserne opmærksomt. Men sagsøgte anfører, at det i det foreliggende tilfælde ved en gennemlæsning af meddelelsen om udvælgelsesprøven med det samme uden videre kan fastslås, at der med betingelserne vedrørende en teoretisk uddannelse på området doku-

mentation og/eller bibliotek (punkterne A.2, B.2 og C.1) og betingelserne vedrørende faglig erfaring på det samme område (punkterne B.3 og C.2) stilles forskellige krav.

Kommissionen mener ikke at have overskredet grænserne for de vide skønsbeføjelser, den besidder med hensyn til fastlæggelsen af de til besættelsen af nyoprettede stillinger fornødne kvalifikationskriterier, altså betingelserne for at kunne deltage i udvælgelsesprøven (jf. Domstolens dom af 16. 10. 1975 i sag 90/74, Deboeck mod Kommissionen, Sml., s. 1137). Den har herved henvist til noten af 2. oktober 1980 fra kontorchefen for ansættelse.

Kravet om en teoretisk specialuddannelse er ingenlunde vilkårligt, og bedømmelserne kan ikke medføre, at det bliver uden betydning, at der ikke kan fremlægges et eksamensbevis, et kvalifikationsbevis eller en attest fra en undervisninganstalt, i hvilken en sådan uddannelse kan erhverves. På grundlag af bedømmelserne kan det alene fastslås, om ansøgeren opfylder betingelsen vedrørende faglig erfaring.

Sagsøgte har over for sagsøgerens anbringende vedrørende magtfordrejning fremhævet, at det paritetiske udvalg enstemmigt — og med ansættelsesmyndighedens billigelse — havde anbefalet afholdelsen af den omhandlede udvælgelsesprøve med en utvetydig særlig angivelse af, at ansøgerne skulle kunne fremlægge et bevis udstedt af en specialudannelsesanstalt. Dette er en objektiv betingelse, som i øvrigt en række ansøgere har opfyldt.

Sagsøgte har vedrørende de teoretiske uddannelseskurser oplyst, at formålet med de to i 1975 arrangerede kurser udelukkende var at give deltagerne en introduktion til dokumentations- og biblioteksteknik. Det blev for at forhindre enhver misforståelse præciseret, at deltagelse i disse kurser hverken skaffede deltagerne nogen rettighed eller titel. De kurser for viderekomne, der var planlagt i 1976, blev ikke afholdt, idet der ikke dengang i tilstrækkeligt omfang var brug for eventuelle deltagere. Sagsøgte har desuden gjort gældende, at Kommissionen ikke er en uddannelsesanstalt. I øvrigt findes der i de fleste medlemsstater og også i Bruxelles undervisningsinstitutter, der arrangerer aftenkurser i dokumentations- og biblioteks-kundskab.

Kommissionen har vedrørende den påståede forskelsbehandling indledningsvis anført, at den ansøger, der bestod den interne udvælgelsesprøve, opfyldte alle betingelser for at få adgang til udvælgelsesprøven. Sagsøgte bestrider, at sagsøgeren har interesse i at fremsætte dette anbringende i det omfang, dette har hensyn til betingelserne for adgangen til den almindelige udvælgelsesprøve. En sådan interesse ville hun i realiteten kun have, såfremt hun opfyldte betingelsen vedrørende fuldført skoleuddannelse på gymnasieniveau, der blev stillet i den almindelige udvælgelsesprøve.

I øvrigt må sammenligningen omfatte alle betingelser, der blev stillet i de to tilfælde. Men i meddelelsen om den interne udvælgelsesprøve stilles der ikke krav om besiddelse af et eksamensbevis for afsluttet gymnasieuddannelse. Såfremt der med henblik på den interne udvælgelsesprøve stilles mindre strenge betingelser vedrørende almindelig uddannelse, udlignes denne forskel altså i

kraft af betingelserne vedrørende særuddannelse, faglig erfaring og anciennitet.

Sagsøgeren har i replikken anført, at det af artikel 1, stk. 1, litra d), i bilag III til vedtægten fremgår, at meddelelsen om udvælgelsesprøver skal specificere »de til de stillinger, der skal besættes, nødvendige diplomer og andre kvalifikationsbeviser eller praktiske erfaringer«. Men det fremgår ikke engang efter en opmærksom læsning af de under B. og C. i meddelelsen om den interne udvælgelsesprøve KOM/B/4/80 anførte betingelser, at der kræves en teoretisk uddannelse på området dokumentation og/eller bibliotek.

Sagsøgeren har dernæst gjort gældende, at de i meddelelsen om udvælgelsesprøven under punktere B.3 og C.2 opstillede betingelser ikke nødvendigvis indebærer et krav om en særlig erfaring på det omhandlede område.

Da de i meddelelsen om udvælgelsesprøven under punkterne A opstillede betingelser ikke rummer noget krav om en faglig erfaring svarende til den, der kræves under punkterne B. eller C., vil det vel være normalt under punkterne A. at stille et krav om specialuddannelse.

Efter sagsøgerens opfattelse må det imidlertid være klart, at meningen med meddelelsens betingelser under punkterne B. og C. var at lade en faglig erfaring træde i stedet for en teoretisk uddannelse både på gymnasieniveau og inden for rammerne af en specialuddannelse på det omhandlede område.

Sagsøgeren henviser til de forskelle, der består i den teoretiske undervisning, der gives i de forskellige medlemsstater, og anfører på grundlag heraf, at den af hende i de sidste år erhvervede faglige erfaring er mere værdifuld, når henses til de stillinger, der skal besættes, end en teoretisk uddannelse, der er erhvervet på et kursus på 150 timer, der ikke er afsluttet med en eksamen.

Sagsøgeren har endelig henvist til generaladvokat Roemers forslag til afgørelse i sag 44/71 (Marcato mod Kommissionen, Sml. 1973, s. 361), af hvilket det fremgår, at den faglige erfaring, der er erhvervet af en tjenestemand uden eksamensbevis i kategori C i en stilling i kategori B har afgørende betydning ved sammenligningen af hans ansøgning og ansøgninger fra personer, der er i besiddelse af et eksamensbevis. I forslaget henvistes der i den forbindelse til artikel 5 i vedtægten, hvori der tales om faglige kundskaber ligestillet med gymnasieuddannelse.

Kommissionen har i duplikken svaret, at det krav om erfaring, som betingelserne under punkterne B.3 eller C.2 er udtryk for, hele tiden gælder området dokumentation og/eller bibliotek.

Den oplyser, at meddelelsen om udvælgelsesprøven opstiller en sondring mellem eksamensbevis for afsluttet eksamen og kvalifikationsbevis for deltagelse i kurser netop for at gøre det muligt at tage hensyn til de forskelle, der måtte foreligge mellem den teoretiske undervisning, der gives i medlemsstaterne.

Kommissionen har endelig anført, at artikel 5 i vedtægten ikke drejer sig om ansættelsesbetingelserne. Om disse gælder bestemmelserne i artikel 29 og i bilag III til vedtægten (jf. Domstolens dom af 2. 10. 1979 i sag 178/78, Szemerey mod Kommissionen, Sml., s. 2862).

IV — Mundtlig forhandling

Parterne har afgivet mundtlige indlæg i retsmødet den 26. november 1981.

Generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse i retsmødet den 28. januar 1982.

Præmisser

1 Ved stævning indgivet til Domstolens justitskontor den 2. april 1981 har fru Marie Hélène Ruske, tjenestemand i Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, i medfør af artikel 91 i vedtægten for tjenestemænd anlagt sag med påstand om annullation af afgørelsen af 25. september 1980, truffet af udvælgelseskomiteen for den interne udvælgelsesprøve KOM/B/4/80, om ikke at give hende adgang til prøverne.

2 Sagsøgeren har fra den 1. januar 1971 arbejdet som førstekontorist i lønklasse C 1 på området dokumentation/bibliotek. Hun indgav i september 1980 ansøgning om at måtte deltage i den interne udvælgelsesprøve KOM/B/4/80, der blev afholdt med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af assistenter på området »dokumentation, bibliotek« i den stillingsgruppe, der omfatter lønklasse 5 og 4 i kategori B.

3 Udvælgelseskomiteen traf afgørelse om ikke at give sagsøgeren adgang til prøverne med den begrundelse, at hun ikke opfyldte de i meddelelsen om udvælgelsesprøven under punkterne II.1.A.1 og II.1.B.2 opstillede betingelser.

4 Afsnit II.1, »kvalifikationsbeviser eller eksamensbeviser og faglig erfaring«, i meddelelsen om udvælgelsesprøven indeholdt den nedenfor gengivne angivelse af de betingelser, som de personer, der ønskede at deltage i udvælgelsesprøven, skulle opfylde:

»Enten

A.1: Uddannelse på gymnasieniveau, der er afsluttet med et eksamensbevis

og

A.2: Et bevis for specialuddannelse på området dokumentation og/eller bibliotek

og

A.3: Ansættelse i Fællesskabernes tjeneste som tjenestemand eller øvrig ansat i et tidsrum på i alt 4 år pr. 30. 6. 1980.

eller

B.1: Uddannelse på realskoleniveau, der er afsluttet med et eksamensbevis

og

B.2: Et bevis inden for området dokumentation og/eller bibliotek

og

B.3: Mindst 3 års erfaring — pr. 30. 6. 1980 — erhvervet ved Fællesskaberne eller andetsteds — inden for kategori C (som første kontorist eller kontorist [1] eller dertil svarende stilling, der har relation til det under pkt. I (arbejdsområde) nævnte område

og

B.4: Ansættelse i Fællesskabernes tjeneste som tjenestemand eller øvrig ansat i et tidsrum på i alt 4 år pr. 30. 6. 1980

eller

C.1: . . .«.

5 Sagsøgeren har anført, at hun ikke indgav ansøgning på grundlag af de under afsnit II.1, A. i meddelelsen om udvælgelsesprøven opstillede betingelser, men hun har gjort gældende, at hun opfyldte samtlige under B. anførte betingelser, herunder også den under B.2 anførte betingelse. Hun har i sit andet anbringende gjort gældende, at udvælgelseskomiteens afgørelse er grundet på en fejlagtig vurdering af denne betingelse i meddelelsen om udvælgelsesprøven.

6 Det fremgår af sagen, at udvælgelseskomiteen mente, at det var nødvendigt at besidde en teoretisk specialuddannelse for at bestride stillingen som dokumentalist eller bibliotekar i kategori B. Kravet om en sådan uddannelse blev anerkendt af det paritetiske samarbejdsudvalg ved godkendelsen af meddelelsen om udvælgelsesprøven KOM/B/4/80 og senere af ansættelsesmyndigheden; kravet bringes til udtryk i punkt B.2 i meddelelsen om udvælgelsesprøven.

7 Sagsøgeren har gjort gældende, at det nævnte punkt B.2 ikke udelukkede nogen art af eksamens- eller kvalifikationsbevis på området »dokumentation« og/eller »bibliotek«. Udvælgelseskomiteen har derfor efter hendes opfattelse sat sig ud over meddelelsen om udvælgelsesprøven ved at afvise ansøgere, der som sagsøgeren havde fremlagt et af en arbejdsgiver eller en overordnet udfærdiget bevis eller erklæring om ansøgerens faglige erfaring på det omhandlede område.

1 — Men ikke som kontormedhjælper.

8 Kommissionen har til støtte for udvælgelseskomiteens afgørelse gjort gældende, dels at ansættelsesmyndigheden har vide skønsbeføjelser ved fastlæggelsen af de kvalifikationskriterier, der skal være opfyldt ved besættelse af nyoprettede stillinger samt ved fastsættelsen på grundlag af disse kriterier af udvælgelsesprøvens adgangsbetingelser, dels, at punkt B.2 i meddelelsen om udvælgelsesprøven stillede krav om en teoretisk specialuddannelse, mens faglig erfaring derimod henhørte under punkt B.3.

9 Først skal det fremhæves, at selv om ansættelsesmyndigheden råder over vide skønsbeføjelser ved fastlæggelse af adgangsbetingelserne, er en udvælgelseskomité bundet af ordene i en offentliggjort meddelelse om udvælgelsesprøve. Den væsentlige rolle, meddelelsen om udvælgelsesprøven ifølge tjenestemandsvedtægten bør spille, består netop i at underrette de interesserede så nøjagtigt som muligt om de betingelser, de skal opfylde ved besættelsen af den pågældende stilling, således at de bliver i stand til at bedømme, om det har noget formål for dem at indgive en ansøgning.

10 Dette princip fritager imidlertid ikke de interesserede tjenestemænd for en grundig gennemlæsning af meddelelsen om udvælgelsesprøven. Selv om sagsøgeren efter en opmærksom gennemlæsning af meddelelsen i det foreliggende tilfælde kunne forstå, at det bevis eller den erklæring, der krævedes, skulle stå i forbindelse med hendes uddannelse som dokumentalist eller bibliotekar, så indeholdt meddelelsen intet, hvoraf hun kunne udlede, at det var en teoretisk uddannelse, der krævedes. Hun kunne tværtimod ved at sammenligne kravet om et »bevis« i punkt A.2 med kravet om et »bevis« i punkt B.2 få den opfattelse, at den i afsnit B. i meddelelsen om udvælgelsesprøven omhandlede uddannelse som dokumentalist eller bibliotekar ikke nødvendigvis skulle være en teoretisk specialuddannelse.

11 Heraf følger, at meddelelsen om udvælgelsesprøven, der ikke i afsnit B. indeholder et krav om en teoretisk uddannelse, ikke kan fortolkes, som om dette alligevel var tilfældet.

12 Udvælgelseskomiteen har derfor truffet sin afgørelse på grundlag af andre kriterier end de i meddelelsen om udvælgelsesprøven fastsatte, og den har derfor overtrådt artikel 5, stk. 1, i bilag III til vedtægten.

13 Da sagsøgerens andet anbringende hermed anerkendes, skal udvælgelseskomiteens afgørelse om ikke at give sagsøgeren adgang til prøverne annulleres, og det er ufornødent herefter at tage stilling til stævningens øvrige anbringender. Da der i det foreliggende tilfælde har været tale om en udvælgelsesprøve med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve, skal udvælgelsesprøven genoptages, for så vidt angår sagsøgeren.

Sagens omkostninger

14 I henhold til procesreglementets artikel 69, stk. 2, dømmes den part, der taber sagen, til at afholde sagens omkostninger. Sagsøgte har tabt sagen og skal derfor dømmes til at afholde sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

udtaler og bestemmer

DOMSTOLEN (første afdeling)

1. **Afgørelsen af 25. september 1980 fra udvælgelseskomiteen for den interne udvælgelsesprøve KOM/B/4/80, om ikke at give sagsøgeren adgang til nævnte udvælgelsesprøve, annulleres.**

2. **Kommissionen tilpligtes at afholde sagens omkostninger.**

Bosco O'Keeffe Koopmans

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 18. februar 1982.

For justitssekretæren

J. A. Pompe
Assisterende justitssekretær

G. Bosco
Formand for første afdeling